

**Вивчаймо українську без кордонів  
і заборон! Switłana Romaniuk,  
Marta Saniewska, *Українською без  
табу. Podręcznik do nauki języka  
ukraińskiego. Poziom zaawansowany  
wyższy, Warszawa 2017, 208 s.***

У сучасному лінгводидактичному просторі особливий попит мають високоякісні, інноваційні засоби вивчення мови, зокрема іноземної, серед яких провідне місце продовжує посідати друкований підручник.

На жаль, українська лінгводидактика за кордонами України, зокрема в Польщі, репрезентована поки що незначним арсеналом, однак за останні десять років на освітянській арені з'явилися нові, цікаві підручники й посібники з української мови як іноземної.

У зв'язку з цим на особливу увагу заслуговує підручник *Українською без табу*, який щойно побачив світ і авторами якого є висококваліфіковані дослідники мови й водночас високопрофесійні викладачі кафедри україністики Варшавського університету Світлана Романюк і Марта Саневська.

Згаданий підручник адресований польськомовним читачам і розрахований на високий рівень володіння українською мовою. У короткому вступному слові зазначено, що він призначений для студентів філологічних студій у Польщі, що прагнуть розвинути свої мовнокомунікативні компетенції.

*Українською без табу* – така промовиста назва підручника інтригує читача, натякає на делікатному і неоднозначному характерові змісту книжки. І справді, проблематика дванадцяти тем цього підручника надзвичайно актуальна. У текстах, дібраних з переважно газетно-журнальної публіцистики та науково-популярних видань, порушено найзлободенніші проблеми сучасного світу, що

мають психолого-педагогічний, морально-етичний, політико-економічний, соціально-культурний характер; а також питання, особливо наболілі для України та українців: виховання дітей різних психотипів, проблеми молоді та людей похилого віку в Україні, інвалідності та функціонування людей з обмеженими можливостями, корупції, ГМО, трансплантації, війни в Україні, екології та забруднення навколишнього середовища тощо. Варто зазначити, що дібраний авторами різноаспектний за змістом текстовий матеріал є цінним в інформативному та виховному планах, розвивальним, пізнавальним, цікавим для сучасної молоді. Цінним є те, що матеріали зі згаданих тем були апробовані на заняттях зі студентами, які висловили свої слушні поради та пропозиції.

Підручник має двомовну основу, частина завдань присвячена перекладу текстів з польської мови українською та навпаки. Запропонований авторами комплекс завдань до кожної теми охоплює різні розділи мовознавчої науки: синтаксис, морфологію, лексикологію, орфографію та пунктуацію, що дає змогу цілісного, системного й багатоаспектного вивчення української мови. Завдання творчого характеру сприяють розвиткові мисленневих процесів, зв'язного мовлення, його культури, формуванню відповідних умінь та навичок.

Щодо рекомендацій, то бажано було б запропонувати систему ситуативних вправ для розвитку умінь і навичок усного діалогічного спілкування, що є важливою умовою повноцінного опанування мови.

Аналізований підручник покликаний не лише поглибити знання й удосконалити вміння та навички з української мови, але й розширити ерудицію студентів, їхні загальні знання, зокрема про Україну, її сучасний стан (соціальний, політичний, економічний, культурний), злободенні проблеми.

Рецензований підручник слугуватиме базою для викладача, який доповнить заняття додатковими аудіо- та відеозаписами, фільмами, іншим ілюстративно-демонстраційним матеріалом, аби забезпечити комплексне засвоєння пропонованого матеріалу та ефективне вивчення української мови з урахуванням різних компетентностей: читання, слухання, говоріння, письмо, переклад, розуміння, спілкування.

Відзначаючись новаторським підходом до вивчення української мови як іноземної, концептуальною стрункістю, незаперечною теоретичною та практичною цінністю, підручник Світлани Романюк і Марти Саневської *Українською без табу* повністю відповідає сучасним вимогам до підручників нового покоління, заслуговує на високу оцінку і, безперечно, посідає гідне місце в навчально-методичному доробку мовознавчого характеру.

Ірина ДУДКО

złogłoszenie recenzji: 30.06.2017 r.  
przyjęcie recenzji do druku: 10.01.2018 r.